



Step BY Step

English for Toddlers

ALISON LANTHORN Y SHELLEY BOLES

Vaughan
SYSTEMS

cómo usar este libro

Este libro va dirigido a vosotros, las mamás y los papás, que queréis fomentar la adquisición del inglés de vuestros hijos desde que nacen hablándoles, cantándoles y jugando con ellos en inglés.

Esperamos que, aparte de las actividades y canciones que proponemos, encontráis trucos que os sirvan para afrontar los desafíos diarios de la maternidad y paternidad, vocabulario interesante y curiosidades. Pero ante todo queremos que paséis un buen rato leyéndolo ya que nuestra intención ha sido escribir eso, un libro útil y divertido que podéis coger y leer en vuestros ratitos libres. Sabiendo que estos ratitos libres son muy escasos deciros que este libro es fácil de retomar en cualquier momento.

Una cosa que queremos señalar es que hemos elegido emplear el género masculino a lo largo del libro cuando nos referimos vuestro hijo. Con esta decisión no pretendemos excluir a nadie y nuestra única intención ha sido y es la de intentar evitar confusión.

A continuación os damos una breve explicación sobre cada una de las secciones que encontraréis en cada capítulo.

PICTURE DICTIONARY

La primera sección es la del **Picture Dictionary** y os presenta, de manera visual, diez palabras relacionadas con el tema del capítulo. Siendo dos "**American girls**", **chicas americanas**, hemos elegido el inglés americano frente al inglés británico en cuanto a vocabulario y fonética. En el mundo de los niños hay muchas palabras que se emplean según el país. Aunque hayamos elegido la manera americana, siempre y cuando la hemos sabido en inglés británico, hemos incluido la palabra británica, aunque seguramente nos hemos olvidado de algunas.

LET'S TALK!

Let's Talk es la segunda sección y pretende enseñaros diez frases útiles que podréis decirle a vuestro hijo. La gran mayoría de las listas se parecen a pequeños diálogos que podéis mantener con vuestro peque.



cómo usar este libro

LET'S PLAY!

La tercera sección está completamente centrada en el juego. Aquí queremos daros ideas para actividades que podéis llevar a cabo con vuestro hijo. Algunas están acompañadas de frases o canciones en inglés.

Queremos resaltar que es importante repetir una misma actividad varias veces y llevarlas a cabo en ocasiones diferentes para que vuestro hijo se familiarice con ellas. Además tened en cuenta que, aunque una actividad se presenta en un capítulo, no significa que dicha actividad está limitada solamente a esta edad. ¡Es más! Muchas de las actividades funcionarán mejor a medida que vuestro peque vaya creciendo porque le seguirán haciendo mucha gracia.

LET'S SING!

En la sección de *Let's sing* os presentamos una canción tradicional o una nana, que podéis escuchar y cantar con vuestro hijo. Lo más probable es que la mayoría de ellas os suene ya que son canciones muy conocidas en el mundo anglosajón.

DAY TO DAY WITH YOUR TODDLER

La sección *Day to Day with Your Toddler* habla de temas relacionados con el día a día con vuestro hijo. Dependiendo del tema os daremos ideas para cosas que hacer, trucos, consejos o simplemente os comentaremos alguna información interesante sobre el tema del capítulo. Para que lo sepáis, la palabra **"toddler"** se usa para referirse a un **niño de entre uno y tres años**.

PICTURE PLAY

La sección *Picture Play* se compone de una ilustración relacionada con el tema del capítulo que representa todo el vocabulario de la sección *Picture Dictionary* y una canción que os da otra oportunidad más de interactuar con vuestro peque en inglés.

cómo usar este libro

Ahora que conocéis las funciones de cada una de las secciones recurrentes a lo largo de cada capítulo, os queremos señalar los elementos que os vais a encontrar en algunas de las secciones:



We Recommend

Os recomendamos un libro relacionado con el tema para reforzar lo que estamos tratando en dicho capítulo.



That's Interesting!

Compartimos con vosotros curiosidades relacionadas con lo que estáis leyendo.



Milestone

La traducción de **“milestone”** es **hito de desarrollo**. Aquí os vamos a hablar de hitos de desarrollo que ocurren alrededor de esa edad. Sabemos, por nuestra propia experiencia, que cada niño es un mundo y se desarrolla a su propio ritmo. Por ello queremos señalar que aunque hablemos de edades, siempre son aproximaciones. Está comprobado que no todos los niños andan con un año; algunos empiezan con diez meses y otros siguen gateando felizmente hasta los dieciocho meses. ¡Y no pasa nada! Lo importante es tomarse los **“milestones”** con calma y no estresarse o preocuparse si nuestro hijo no se esté desarrollando con la misma rapidez que otros.



Common Mistakes

Después de más de una década viviendo en España las dos hemos escuchado a amigos, familiares y alumnos cometer todo tipo de errores. Por ello queremos dedicarle un apartado para explicar el uso correcto del inglés para que, así, no caéis en la misma trampa que muchos de vuestros compatriotas.



EXPRESSION

Todos los idiomas están repletos de expresiones curiosas. Y eso es lo que vais a aprender aquí, ¡alguna expresión relevante!



WATCH OUT!

Aquí os señalamos algún elemento importante del inglés.

ÍNDICE

1	Capítulo 1 – 1 año (12+ Meses) – Pets	-----	12
2	Capítulo 2 – 1¼ año (15+ Meses) – Fruits and Vegetables		20
3	Capítulo 3 – 1½ año (18+ Meses) – Toys	-----	28
4	Capítulo 4 – 1¾ año (21+ Meses) – Farm Animals	-----	36
5	Capítulo 5 – 2 años (24+ Meses) – Potty Training	-----	44
6	Capítulo 6 – 2¼ años (27+ Meses) – Nature	-----	52
7	Capítulo 7 – 2½ años (30+ Meses) – The Park	-----	60
8	Capítulo 8 – 2¾ años (33+ Meses) – Bedtime	-----	68
9	Capítulo 9 – 3 años (36+ Meses) – School	-----	76
10	Capítulo 10 – 3¼ años (39+ Meses) – Lunchtime	-----	84
11	Capítulo 11 – 3½ años (42+ Meses) – Health	-----	92
12	Capítulo 12 – 3¾ años (45+ Meses) – Christmas	-----	100

1

1 año (12+ meses)

No se puede negar la fascinación que los niños tienen por los animales. Todos quieren tener una **mascota**, "**pet**". Cada Navidad en la carta a los Reyes Magos piden un **cachorro**, "**puppy**"; un **gatito**, "**kitten**"; ¡o incluso un **poni**, "**pony**"! No es de extrañar ya que "**pets**" proporcionan muchísima alegría y aportan una compañía especial a sus dueños. Además hay estudios que demuestran que "**pets**" ayudan a fomentar el desarrollo emocional, cognitivo, social y físico de los niños. Así que cuando vuestro **peque**, "**little one**", pida un "**puppy**" a los Reyes Magos quizás deberíais considerarlo...



PICTURE DICTIONARY

PISTA
1

SPANISH

ENGLISH



perro

dog
/doggg/



gato

cat *
/ket/



pájaro

bird
/bird/



tortuga

turtle
/tértel/



hámster

hamster
/hhémster/



conejillo de indias

guinea pig *
/guíni piggg/



conejo

rabbit
/rébit/



hurón

ferret
/féret/



pez

fish
/fish/



serpiente

snake
/sssnéik/



¿Sabíais que los gatos duermen unas quince horas al día? Casi igual que los **“newborns”, recién nacidos**, ¿verdad?

En inglés tenemos la expresión **“to take a cat nap”, echarse una siesta muy breve**, aunque su traducción literal sería *echarse una siesta de gato*. Tenemos que admitir que no entendemos por qué se llama así ¡porque el significado es todo lo contrario de lo que hacen los gatos habitualmente!



En inglés también usamos la expresión **ser el conejillo de indias, “to be the guinea pig”**.

Igual que en castellano, la usamos cuando queremos referirnos a ser el sujeto de un experimento sin tener que ser a nivel científico.

LET'S TALK!

PISTA
2

SPANISH

¿Quieres acariciar al perro?
 ¿De qué color es el collar del perro?
 Mira como el gato se lame sus patas.
 Así se limpia.
 ¿Ves las alas del pájaro?
 Las utiliza para volar.
 ¿Cuáles de los animales tienen pelo?
 El pelo del conejo es el más suave.
 La tortuga tiene una casa en la espalda.
 Mira los peces.

ENGLISH

Do you want to pet the dog?
 What color is the dog's collar? *
 Look at how the cat licks its paws.
 That's the way he cleans himself.
 Do you see the bird's wings?
 He uses them to fly.
 Which of the animals have fur? *
 The rabbit's fur is the softest.
 The turtle has a house on its back.
 Look at the fish. *



¿Sabéis que en inglés hay algunos animales que se dicen exactamente igual en singular como en plural? Por ejemplo "sheep", oveja/ovejas; "moose", alce/alces; "deer", ciervo/ciervos; y "fish", pez/peces. Pero si hablamos de varias especies de peces, sí se puede decir "fishes".



Si habéis traducido la palabra **pelo** como "hair" deciros que no es al 100% incorrecto ya que "fur" es una especie de "hair". No obstante en inglés diferenciamos entre el pelo humano y el pelo de otros mamíferos. Cuando hablamos del **pelo humano** siempre usamos la palabra "hair" y cuando hablamos del **pelo de otros animales** decimos "fur". La única excepción es cuando hablamos de un pelo suelto de un animal. En este caso sí decimos "hair".



WATCH OUT!

En inglés diferenciamos entre un collar de un animal y un collar de joyería. Para el **collar de animales** decimos "collar" y para el **collar de joyería** decimos "necklace" ya que va alrededor del **cuello**, "neck". Os ponemos a prueba. Traducid: 'El collar de la mujer hace juego con el collar de su perro.'

Resposta: "The woman's necklace matches her dog's collar."